

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1981-1982

7 JUIN 1982

REVISION DE LA CONSTITUTION

**Révision des articles 52 et 57
de la Constitution**

(Déclaration du pouvoir législatif,
voir « Moniteur belge » n° 191
du 6 octobre 1981)

TEXTES PROPOSES
PAR M. UYTENDAELE ET CONSORTS

DEVELOPPEMENTS

En vertu de la déclaration du Pouvoir législatif en date du 5 octobre 1981, les articles 52 et 57 de la Constitution sont soumis à révision.

L'expérience nous a appris qu'il n'est plus possible de fixer le montant des indemnités parlementaires dans la Constitution. Celle-ci devrait en effet être trop souvent révisée pour adapter ce montant à l'évolution réelle de la monnaie et du pouvoir d'achat. Par ailleurs, comme la procédure de révision requiert chaque fois la dissolution des Chambres, il est bien évident que l'on doit rechercher un système plus souple.

R. A 12184

R. A 12193

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1981-1982

7 JUNI 1982

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Herziening van de artikelen 52 en 57
van de Grondwet**

(Verklaring van de wetgevende macht,
zie « Belgisch Staatsblad » nr. 191
van 6 oktober 1981)

TEKSTEN VOORGESTELD
DOOR DE HEER UYTENDAELE c.s.

TOELICHTING

Krachtens de verklaring van de wetgevende macht d.d. 5 oktober 1981 zijn de artikelen 52 en 57 van de Grondwet voor herziening vatbaar gesteld.

Het verleden heeft geleerd dat het niet meer mogelijk is het bedrag van de parlementaire vergoedingen te bepalen in de Grondwet. Inderdaad zou al te vaak tot grondwetsherziening moeten worden overgegaan om dit bedrag aan de realiteit van de muntwaarde en koopkracht aan te passen. Aangezien de procedure van grondwetsherziening inhoudt dat de Kamers telkens overigens moeten ontbonden worden ligt het voor de hand dat men moet zoeken naar een soepeler stelsel.

R. A 12184

R. A 12193

Dans les conditions actuelles, la seule manière d'échapper à la nécessité de réviser la Constitution est d'adopter une loi interprétative.

Cette méthode implique toutefois un contrôle du Pouvoir exécutif sur le Pouvoir législatif. Afin d'éviter ce contrôle, les propositions dont le texte suit prévoient l'application d'une procédure analogue à celle qui consiste en ce que chaque Chambre détermine, par son règlement, le mode suivant lequel elle exerce ses attributions. Ainsi l'on écartera non seulement le contrôle du Pouvoir exécutif, mais aussi celui d'une Chambre sur l'autre.

Afin que toutes les questions concernant l'indemnité des membres du Parlement et leur statut ne doivent plus être réglées en secret par des décisions du Bureau de chaque Chambre, nous proposons qu'elles soient discutées en séance publique. Et pour que toutes les décisions prises à ce sujet aient la publicité que requiert la démocratie, notre proposition prévoit aussi que le règlement dont elles feront l'objet sera publié au *Moniteur belge*.

**

PROPOSITIONS

ARTICLE UNIQUE

L'article 52 de la Constitution est remplacé par les dispositions suivantes :

« Chaque membre de la Chambre des Représentants jouit d'une indemnité annuelle.

Une indemnité annuelle peut être attribuée au Président de la Chambre des Représentants et aux membres du Bureau.

Ces indemnités, ainsi que l'ensemble du statut pécuniaire et social des membres de la Chambre des Représentants, sont fixées en séance publique de la Chambre, sous forme de règlement. Ce règlement est publié au *Moniteur belge*, dans les quinze jours de son adoption.

Chaque membre de la Chambre des Représentants a droit, en outre, au libre parcours sur toutes les voies de communication exploitées ou concédées par l'Etat.

La loi détermine les moyens de transport que les Représentants peuvent utiliser gratuitement en dehors des voies ci-dessus prévues. »

ARTICLE UNIQUE

L'article 57 de la Constitution est remplacé par les dispositions suivantes :

« Chaque sénateur jouit d'une indemnité annuelle.

De enige manier waarop men in het huidige regime de grondwetsherziening kan ontwijken, bestaat erin een interpretatieve wet goed te keuren.

Deze werkwijze brengt evenwel een ingebouwde controle van de uitgevende macht op de wetgevende macht met zich mede. Ten einde deze controle onmogelijk te maken voorzien de onderstaande voorstellen in dezelfde techniek als die waarbij elke Kamer in haar reglement de wijze bepaalt waarop zij haar bevoegdheden uitoefent. Zo ontwijkt men niet alleen de controle van de uitvoerende macht, maar is ook controle onmogelijk van de ene Kamer op de andere.

Opdat al wat de parlementaire vergoeding en het statuut van de parlementsleden betreft niet meer zou moeten gebeuren in de geheimzinnigheid van beslissingen van het Bureau van elke Kamer, wordt voorgesteld dat de behandeling in openbare vergadering geschiedt. Opdat alles de openbaarheid zou kennen die in een democratie gewenst is, wordt tevens de bekendmaking van dit reglement in het *Belgisch Staatsblad* voorgesteld.

R. UYTENDAELE.

**

VOORSTELLEN

ENIG ARTIKEL

Artikel 52 van de Grondwet wordt vervangen als volgt :

« Ieder lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers geniet een jaarlijkse vergoeding.

Aan de voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en aan de leden van het bureau, kan een jaarlijkse vergoeding worden toegekend.

Deze vergoedingen, alsmede het ganse financiële en sociale statuut van de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, worden door de Kamer in openbare vergadering vastgesteld in de vorm van een reglement. Dit reglement wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt binnen veertien dagen na zijn goedkeuring.

Bovendien heeft elk lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers vrij verkeer op alle verkeerswegen door de Staat geëxploiteerd of in concessie gegeven.

De wet bepaalt van welke vervoermiddelen, buiten de hierboven vermelde wegen, de Volksvertegenwoordigers kosteloos gebruik mogen maken. »

ENIG ARTIKEL

Artikel 57 van de Grondwet wordt vervangen als volgt :

« Ieder senator geniet een jaarlijkse vergoeding.

Une indemnité annuelle peut être attribuée au Président du Sénat et aux membres du Bureau

Ces indemnités, ainsi que l'ensemble du statut pécuniaire et social des sénateurs, sont fixées en séance publique du Sénat, sous forme de règlement. Ce règlement est publié au *Moniteur belge*, dans les quinze jours de son adoption.

Chaque sénateur a droit, en outre, au libre parcours sur toutes les voies de communication exploitées ou concédées par l'Etat.

La loi détermine les moyens de transport que les sénateurs peuvent utiliser gratuitement en dehors des voies ci-dessus prévues. »

Aan de voorzitter van de Senaat en aan de leden van het bureau, kan een jaarlijkse vergoeding worden toegekend.

Deze vergoedingen, alsmede het ganse financiële en sociale statuut van de senatoren, worden door de Senaat in openbare vergadering vastgesteld in de vorm van een reglement. Dit reglement wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt binnen veertien dagen na zijn goedkeuring.

Bovendien heeft elke senator vrij verkeer op alle verkeerswegen door de Staat geëxploiteerd of in concessie gegeven.

De wet bepaalt van welke vervoermiddelen, buiten de hierboven vermelde wegen, zij kosteloos gebruik mogen maken.

R. UYTENDAELE.

R. VAN ROMPAEY.

M. TYBERGHEN-VANDEBUSSCHE.